

Денис Серебряков

Белый квадрат

Брэнддинг

Легеды Менску

2018

Denis Serebryakov

White Square

Branding

Legends of Mensk

2018

## Упаковка лимитированной серии пива «Крыніца «Прэміум»

Смена оформления приурочена к 950-летию Минска. Клиентом было предложено реализовать концепцию наиболее известных городских легенд. На первых этапах работы над проектом он получил название «Артефакты», что определило будущие творческие границы.

Легенды, как правило,—многократно пересказанные истории прошлого, события в которых, преувеличенны и дополнены вымыслом. Концепция «Артефакты» подыграла этому, допустив возможность существования материальных свидетельств описанных событий. Оформление банок, по замыслу, неотделимо от них самих, что делает всю упаковку тем самым артефактом. Потребитель контактирует не только с изображением и текстом, он ощущает вес, температуру, материал—всё это участвует в представлении, ради того, чтобы на мгновение поверить...

Для большей убедительности идеи и сказанного в легендах был сделан отсыл к классическим монументальным надписям. А специально разработанный шрифт позволил добиться большей художественной выразительности и индивидуальности продукта в целом. Шрифт стал связующим материалом всей композиции.

В оформлении упаковки нет случайных элементов. Изображенная хрупкость графики подчеркивает саму суть легенд, как того, что давно утратило достоверность. Формы основных плашек, стремятся к базовым геометрическими фигурами (прямоугольник, окружность, треугольник), что подкрепляет общий монументальный мотив серии. Также они, подкреплены и смыслом: Менеск/прямоугольные камни, Ратуша/круглая городская печать, Сядзіба/любовный треугольник. Использование золотой краски закономерно для любых отсылок к прошлому, но гармонично связано с гладким материалом и изображенным.

## The packaging of the limited series of Krynica Premium Beer

The change of design is dedicated to the 950th anniversary of Minsk (Mensk). The client suggested implementing the concept of the most famous old urban legends. At the first stages of work on the project, it was called Artifacts, which determined the future creative boundaries.

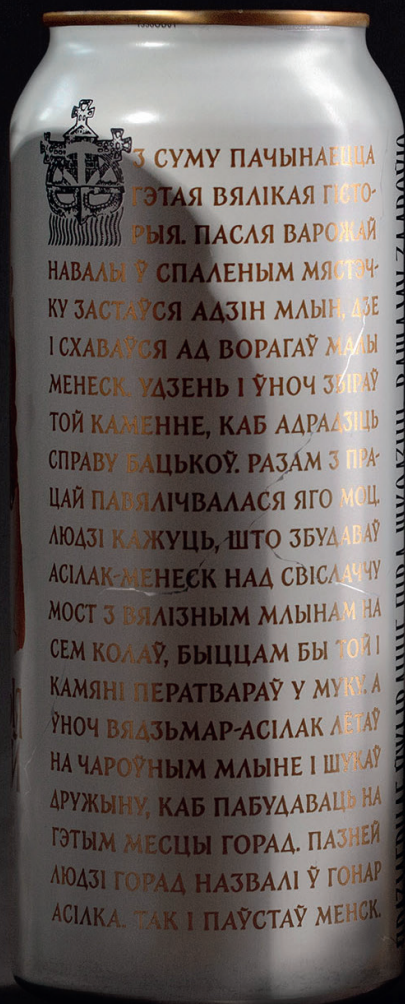
Three old Mensk legends: 1. Menesk Stone Mills (Cyrillic — Каменные млыны Менеска), 2. City Hall Ghost (Cyrillic — Прывід мясцовай ратушы) and 3. Country Estate Secrecy (Cyrillic — Таямніцы лошыцкай сядзібы).

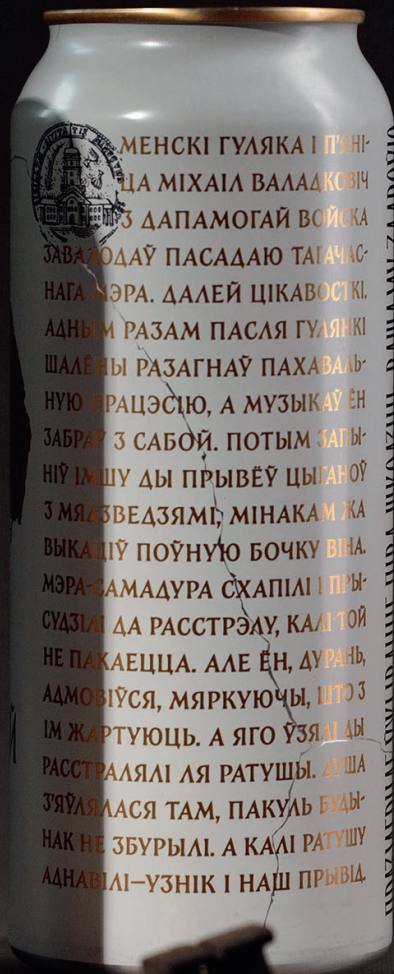
Legends, as a rule, are many times retold stories of the past, events in which are exaggerated and supplemented with fiction. The concept of Artifacts played up to this by allowing the existence of material evidence of the events described. The design of cans, according to the plan, is inseparable from them, which makes the whole package the artifact. The consumer contacts not only the image and the text, he feels the weight, the temperature, the material — all this contributes to the perception in order to believe for a moment...

For greater persuasiveness of the idea and what was told in the legends, a reference to the classic monumental inscriptions has been made. A specially designed font has allowed to achieve greater artistic expressiveness and individuality of the product as a whole. The font has become the binding material of the whole composition.

There are no random elements in the packaging design. The illustrated fragility of graphics emphasizes the very essence of legends, like the ones that have since long lost their trustworthiness. The shapes of the main plates tend to the basic geometric figures (rectangle, circle, triangle), which reinforces the overall monumental motif of the series. They are also supported by the meaning: Menesk (Minsk founder) — rectangular stones, City Hall — round city seal, Country estate — love triangle. The use of gold paint not only is natural for any references to the past, but is also harmoniously connected to the smooth material and the depicted images.

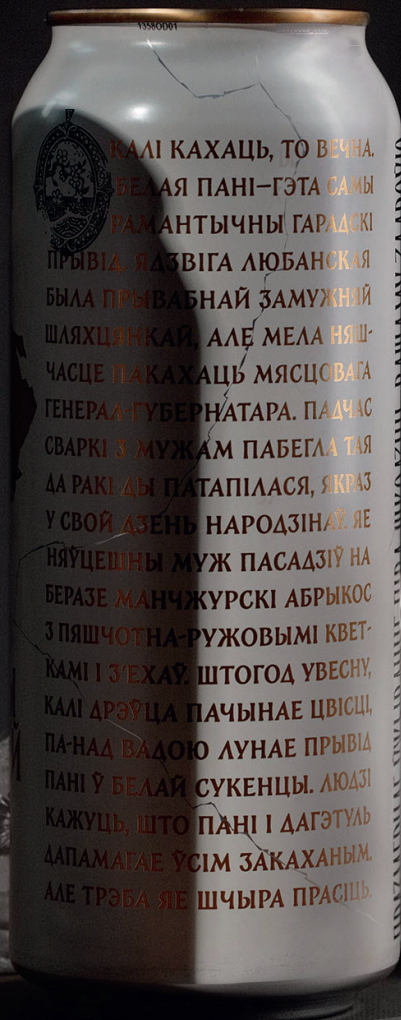






МЭНСКІ ГУЛЯКА І П'ЯНІ-  
ЦА МІХАІЛ ВАЛАДКОВІЧ  
З ДАПАМОГАЙ ВОЙСКА  
ЗАВАЛОДАЎ ПАСАДАЮ ТАГА ЧАС-  
НАГА МЭРА. ДАЛЕЙ ЦІКАВОСТКІ.  
АДНЫМ РАЗАМ ПАСЛЯ ГУЛЯНКІ  
ШАЛЕНЫ РАЗАГНАЎ ПАХАВАЛЬ-  
НУЮ ПРАЦЭСІЮ, А МУЗЫКАЎ ЁН  
ЗАБРАЎ З САБОЙ. ПОТЫМ ЗАПЫ-  
НІЎ ІМШУ ДЫ ПРЫВЕЎ ЦЫГАНОЎ  
З МЯДЗВЕДЗЯМІ, МІНАКАМ ЖА  
ВЫКАЦІЎ ПОЎНУЮ БОЧКУ ВІНА.  
МЭРА-САМАДУРА СХАПІЛІ І ПРЫ-  
СУДЗІЛІ ДА РАССТРЭЛУ, КАЛІ ТОЙ  
НЕ ПАКАЕЦЦА. АЛЕ ЁН, ДУРАНЬ,  
АДМОВІЎСЯ, МЯРКУЮЧЫ, ШТО З  
ІМ ЖАРТУЮЦЬ. А ЯГО ЎЗЯЛІ ДЫ  
РАССТРАЛЯЛІ ЛЯ РАТУШЫ. ДУША  
З'ЯЎЛЯЛАСЯ ТАМ, ПАКУЛЬ БУДЬ-  
НАК НЕ ЗБУРЫЛІ. А КАЛІ РАТУШУ  
АДНАВІЛІ—УЗНІК І НАШ ПРЫВІД.





ЛІМІТАВА  
ЛЕГЕНДЫ  
МЕНСКУ



ТАЯМНІЦЫ  
ЛОШЫЦКАЙ  
СЯДЗІБЫ

БЕЛТАЕ ПІВА



КАЛІ КАХАЦЬ, ТО ВЕЧНА  
БЕЛАЯ ПАЊІ-ГЭТА САМА  
РАМАНТЫЧНЫ ГАРАДСКІ  
ПРЫВІД. ЯДЗВІГА ЛЮБАНСКАЯ  
БЫЛА ПРЫВАБНАЙ ЗАМУЖНЯЯ  
ШАХЦЯНКАЙ, АЛЕ МЕЛА НЯШ-  
ЧАСЦЕ ПАКАХАЦЬ МЯСЦОВАТА  
ГЕНЕРАЛ-ГУБЕРНАТАРА. ПАДЧАС  
СВАТКІ З МУЖАМ ПАБЕГЛА ТАЯ  
ДА РАКІ ДЫ ПАТАПІЛАСЯ, ЯКРАЗ  
У СВОЙ ДЗЕНЬ НАРОДЗІНАЎ. ЯЕ  
НЯУЦЕШНЫ МУЖ ПАСАДЗІЎ НА  
БЕРАЗЕ МАНЧЖУРСКІ АБРЫКОС  
З ПЯШЧОТНА-РУЖОВЫМІ КВЕТ-  
КАМІ І З'ЕХАЎ. ШТОГОД УВЕСНУ,  
КАЛІ ДРЭЎЦА ПАЧЫНАЕ ЦВІСЦІ,  
ПА-НАД ВАДОЮ ЛУНАЕ ПРЫВІД  
ПАЊІ Ў БЕЛАЙ СУКЕНЦЫ. ЛЮДЗІ  
КАЖУЦЬ, ШТО ПАЊІ І ДАГЭТУЛЬ  
ДАПАМАГАЕ ЎСІМ ЗАКАХАНЫМ.  
АЛЕ ТРЭБА ЯЕ ШЧЫРА ПРАСІЦЬ.





ARTIFACT NORMAL

А Б В Г Д З Ё Ж З І Й К Л  
М Н О П Р С Т Ў Ф Х  
Ц Ч Ш Ы Ь Э Ю Я

ARTIFACT CONDENSED

ПРАЗМЕРНАЕ УЖЬВАННЕ ПІВА ШКОДЗІЦЬ ВАШАМУ ЗДРАВ'Ю

**Участники проекта:**

Денис Серебряков:

Концепция «Артифактов», управление командой, арт-дирекшн, дизайн шрифтовой гарнитуры Artifact, макеты.

Андрей Ярошевич: Иллюстрации

Влад Савельев: Основные тексты

Алексей Шейн: Консультации и корректировки по тексту

Фотографии:

Ян Карпов

Клиент:

ОАО «Криница»

Год:

2017

**Project team:**

Denis Serebryakov:

Concept, Team coordination, Art-direction, Artifact Typeface design, Layouts design.

Andrei Yaroshevich: Illustrations

Vlad Saveliev: Basic texts

Alaksiej Shein: Text correction, Consulting

Photo:

Yan Karpov

Client:

OJSC Krinitza

Year:

2017

**Денис Серебряков**  
**DSGN**

Минск, Беларусь  
+375 (29) 693-30-23  
[www.dsgn.by](http://www.dsgn.by)

**Denis Serebryakov**  
**DSGN**

Minsk, Belarus  
+375 (29) 693-30-23  
[www.dsgn.by](http://www.dsgn.by)